

## Especialidades

---

### Traducción comercial y de empresa

*publicidad, folletos, catálogos, notas de prensa, boletines, comercio electrónico, contenidos web e información jurídica diversa*

### Turismo

*guías turísticas, centrales de reserva y sitios web de campings, hoteles e instituciones locales*

### Videojuegos y aplicaciones

*localización de juegos y aplicaciones para diferentes plataformas*

### Organizaciones internacionales

*actas de sesiones, textos de ley, informes y notas de prensa*

### Traducción técnica

*manuales y documentación técnica sobre electrónica, maquinaria industrial y herramientas neumáticas*

## Experiencia

---

*Desde 2005* **Traductor por cuenta propia**, registrado en el centro de gestión francés para los trabajadores autónomos (URSSAF) y miembro de la asociación española de traductores, correctores e intérpretes ASETRAD

*2002 – 2006* **Profesor de Traducción Simultánea** – Universidad de Nantes (Francia) – Lenguas Extranjeras Aplicadas al Comercio Internacional

## Formación

---

*2003 – 2005* **Licenciatura en Filología Hispánica** – Universidad de Nantes (Francia)

*1997 – 2002* **Licenciatura en Filología Francesa** – Universidad de Valladolid (España)

*2000 – 2001* **Curso de Traducción Simultánea** – Universidad de Nantes (Francia)  
*En el marco del programa Sócrates-Erasmus*

*1997-1999* **Ciclo Superior de Inglés** – EOI Valladolid

## Idiomas

---

**Español:** lengua materna

**Francés:** nivel bilingüe

**Inglés:** nivel alto hablado y escrito

**Alemán:** nivel básico

## Herramientas TAO

---

SDL Trados Studio 2021, Memsource

## Productividad

---

**Francés-español:** 1750 – 2500 palabras/día

**Inglés-español:** 1750 – 2500 palabras/día